

314337-2026 - Състезателна процедура

Германия – Услуги, свързани с външноикономическа помощ – 10001912-Support in occupational standards/curricula modernisation in industrial & environmental safety & SE; ToTs and piloting

OJ S 88/2026 07/05/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Електронна поща: eva.theis@giz.de

Правна категория на купувача: Публично предприятие, контролирано от орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: 10001912-Support in occupational standards/curricula modernisation in industrial & environmental safety & SE; ToTs and piloting

Описание: Since the 1990s, Bangladesh has made steady development progress and aims to achieve middle-income status by 2031 and become an industrialised nation by 2041.

However, economic growth has not sufficiently translated into formal employment, particularly for youth and women. In 2024, frustration over limited job prospects culminated in mass protests, triggering political upheaval. Women's participation in the formal sector remains low at 4.6% (compared to 17.7% for men), and gender pay gaps persist. Many workers face unsafe conditions. Meanwhile, international compliance demands, particularly from the EU, are rising. Regulations such as the Carbon Adjustment Mechanism (CBAM) and the Corporate Sustainability Due Diligence Directive (CSDDD) require robust risk management and adherence to human rights and environmental standards. For Bangladesh to remain competitive and access high-value markets, the country must improve industrial and environmental safety and build related expertise. The core problem is that the Technical and Vocational Education and Training (TVET) sector in Bangladesh is not sufficiently equipped to meet the growing demand for skilled workers in the field of industrial and environmental safety. At the same time, rapid economic growth in Bangladesh, has increased demand for affordable electricity. Renewable Energy (RE) is intended to play a central role in future energy generation. While RE accounts for about 5% of installed capacity, it contributes less than 2% to actual electricity generation. The national target is 40% RE in the energy mix by 2041. However, the TVET system is not adequately prepared for this transformation. A significant increase in skilled labour is required, including professionals for planning, installation, operation, and maintenance of RE technologies, as well as for energy efficiency and management. Despite recent reforms, many TVET programmes remain outdated and overly theory-oriented. In addition, there is a shortage of qualified trainers with relevant practical experience and cooperation mechanisms between TVET institutions and companies are insufficiently developed. In this context, GIZ Project "Professional Education in Industrial and

Environmental Safety" (PRECISE) focuses at supporting of practice- and demand-oriented TVET in the field of industrial and environmental safety that are closely aligned with EU sustainability requirements. The "Vocational Training in the Field of Renewable Energy" (TVET4RE) project, for its part, supports the alignment of Bangladesh's TVET system with the emerging labour-market demand in the sustainable energy sector. PRECISE is structured into 3 outputs: 1) Steering capacities for better cooperation between TVET institutions and industry 2) Capacity Development for the implementation of cooperative TVET programmes in industrial and environmental safety 3) Transition to practical vocational training/employment for girls/women TVET4RE has 4 outputs: 1) Improved information base on supply and demand in TVET 2) Capacity development for TVET stakeholders 3) Improved secondary/higher secondary TVET 4) Improved diploma programmes The joint tender procedure ensures that both projects support the political partner, the Ministry of Education (MoE), in a consistent and coordinated manner, combining elements of PRECISE and TVET4RE: - The adaptation and development of occupational/competency standards and curricula with regard to industrial and environmental safety, as well as sustainable energy - Training of teaching and management staff - Development of teaching and learning materials - Establishment of structured cooperation mechanisms between piloting TVET institutions and companies - Support of implementation of revised programmes and courses at the piloting training institutions (Polytechnic Institutes and Vocational Schools)

Идентификатор на процедурата: 4a155bcb-5104-4978-af40-2b9ecb3c899e

Вътрешен идентификатор: 10001912

Вид процедура: Договаряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договаряне

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 75211200 Услуги, свързани с външноикономическа помощ

Допълнителна класификация (cprv): 80400000 Образование за възрастни и други образователни услуги

2.1.2. Място на изпълнение

Град: Dhaka

Държава: Бангладеш

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6YT8S5YJNT# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Правно основание:

Директива 2014/24/EC

vgv -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Участие в престъпна организация:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

Изпирание на пари или финансиране на тероризма:

Измами:
Корупция:
Детски труд и други форми на трафик на хора:
Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:
Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:
Нарушение на задължения в областта на екологичното право:
Нарушение на задължения в областта на социалното право:
Нарушение на задължения в областта на трудовото право:
Неплатежоспособност:
Администриране на активите от ликвидатор:
Прекратена стопанска дейност:
Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:
Тежко професионално нарушение:
Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:
Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:
Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:
Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:
Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: 10001912-Support in occupational standards/curricula modernisation in industrial & environmental safety & SE; ToTs and piloting

Описание: The services to be provided contribute to the overall objectives of the projects - PRECISE: The TVET sector in Bangladesh offers practice-oriented, demand-based initial and continuing vocational education and training in the field of industrial and environmental safety, in line with EU sustainability requirements, and - TVET4RE: The Bangladeshi TVET system is more strongly geared towards the needs of the emerging labour market in the sustainable energy sector. The contractor is responsible for achieving the expected results of Output 2 of the PRECISE and Outputs 3 and 4 of the TVET4RE. Output 2 of PRECISE aims to build capacities in selected TVET institutions and companies to implement demand-based, cooperative TVET courses in the fields of industrial and environmental health and safety. This objective is based on the results hypothesis supported by various studies that cooperative TVET designed in close consultation with companies significantly increases both demand and practice orientation and the quality of training courses. Another hypothesis is that 1) the development and application of curricula that link school-based and in-company training phases in a didactically appropriate manner, and 2) suitably qualified managers and teachers at TVET schools and in-company trainers in partner companies, and a clear distribution of roles within formalised partnerships between TVET schools and their partner companies are prerequisites for increasing the quality and relevance of the supported TVET courses. To be achieved by the contractor: 8 demand-oriented training and continuing training offers in the field of industrial and environmental safety are available for implementation within the framework of cooperative vocational training models (2.1) and 100 teaching, training, and management staff, 30% of whom are women, are qualified at TVET institutions and partner companies to implement cooperative training training offers in the field of industrial and

environmental safety (2.2) Output 3 of TVET4RE (Training offers in the vocational branch of Secondary Education and Advanced Certificate Courses are expanded by elements of sustainable energy) expands training offers in the vocational branch of secondary education (SSC Voc/Secondary School Certificate -Vocational Stream and HSC Voc/Higher Secondary Certificate - Vocational Stream) to include elements of sustainable energy and develops new Advanced Certificate Courses, ranging between HSC Voc and Diploma Programmes, on the subject. This is a targeted response to the high demand for skilled labour in activities of manageable complexity, such as maintenance and repair. To be achieved by the contractor: 3 gender-responsive secondary education curricula expanded by elements of sustainable energy, 2 new Advanced Certificate Courses developed on the topic of sustainable energy and 90 students and graduates of vocational schools, 25 of them women, possess theoretical knowledge and practical competencies in the field of sustainable energy Output 4 of TVET4RE (Improved diploma programmes) expands existing diploma training programmes to include elements of sustainable energy and thus follows the same results logic as Output 3. By revising existing diploma training programmes, future middle-level technical managers will acquire relevant skills in the areas of planning, installation, operation, distribution and EE. To be achieved by the contractor: 3 gender-responsive adapted diploma curricula that include theoretical knowledge and practical competencies in the field of sustainable energy (4.1) and 120 students and graduates of Polytechnic Institutes, 40 of them women, possess theoretical knowledge and practical competencies in the field of sustainable energy. Key Work Packages and activities: Work package 1 Revision/development of 16 occupational/competency standards and corresponding curricula in the areas of industrial and environmental safety as well as sustainable energy, including development of teaching and learning materials. Activities: - Mobilisation of the private sector, ensuring its representative involvement in occupational/competency standards and curricula development - Organisation of curriculum development and validation workshops for SSC Voc/HSC Voc and Diploma Programmes as well as Advanced Certificate Courses - Development of teaching, learning and examination materials Work package 2 Technical and pedagogical teacher training at piloting TVET institutions and preparation of master trainers; Support of enrolment and implementation of new or revised TVET offers Activities: - Training Needs Assessment of TVET teachers and in-company trainers - Design of ToT programmes - Implementation of ToT sessions jointly with Master Trainers - Provide enrolment and initial implementation support to piloting TVET institutions Work package 3 Strengthening cooperation between TVET Institutions and the private sector Activities: - Facilitate linkages between TVET institutions and local companies to provide students with internships/workplace learning places - Identify in-company trainers - Support TVET institutions in formalising and institutionalising cooperation models
Вътрешен идентификатор: 10001912

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 75211200 Услуги, свързани с външноикономическа помощ

Допълнителна класификация (cpv): 80400000 Образование за възрастни и други образователни услуги

Варианти:

Описание на опциите: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. Място на изпълнение

Град: Dhaka

Държава: Бангладеш

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 30 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 2

Друга информация за подновявания: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да

Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Намаление на екологичното въздействие

Описание: cf. tender documents

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: cf. tender documents

Подход за намаляване на въздействието върху околната среда: Преход към кръгова икономика, Сметчане на изменението на климата, Предотвратяване и контрол на замърсяването

Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между народностите,
Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Справедливи условия на труд, Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: EN-A2: Conditions for the reduction of candidates (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): If we receive more than 5 requests to participate, we will make a selection on the basis of the criteria laid out in the procurement documents and invite tenders only from the 5 candidates with the highest scores. We reserve the right to cancel the procurement procedure if we receive fewer than 3 requests to participate. Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (55%)

1.1 Development and revision of occupational standards and TVET curricula in cooperation with the private sector (15%) 1.2. Development of teaching and learning materials (10%) 1.3. Technical and pedagogical training that are gender-sensitive and target TVET teachers and in-company trainers (15%) 1.4. Establishment of co-operation mechanisms with the private sector for practice-oriented TVET (15%) 2. Regional experience in Bangladesh (25%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (20%)

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 800,000 EUR (net, in words: eight hundred thousand euro). 2. At least 5 references in the following technical fields: 2 reference projects in the technical field: TVET (general), 2 reference projects in the technical field: Practice- and demand-oriented formal TVET with close private sector cooperation, 1 reference project in the technical field: Green TVET; of which at least 2 reference projects in the region of Southern Asia and all of which in the last 36 months

Критерий: Среден годишен оборот

Описание на критерия за подбор: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 2.8 million EUR (net, in words: two point eight million euro).

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 6 persons.

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Assessment of technical eligibility / weighted criteria for the selection of candidates - Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (55%) 1.1 Development and revision of occupational standards and TVET curricula in cooperation with the private sector (15%) 1.2 Development of teaching and learning materials (10%) 1.3 Technical and pedagogical training that are gender-sensitive and target TVET teachers and in-company trainers (15%) 1.4 Establishment of co-operation mechanisms with the private sector for practice-oriented TVET (15%) 2. Regional experience in Bangladesh (25%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (20%)

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Тегло (процентен дял, точна величина): 100,00

Информация за втория етап на двуетапна процедура:

Минимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 3

Максимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 5

Процедурата ще бъде извършена на няколко последователни етапа. На всеки етап може да бъдат отстранени някои участници

Купувачът си запазва правото да възложи поръчката въз основа на първоначалните оферти без допълнително договаряне

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Price criteria for "Bestangebots-Quotienten-Methode"

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 30

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Описание: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von mindestens 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 70

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Описание: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von mindestens 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Категория на критерия за възлагане с праг: Минимална оценка

Число, свързано с критерия за възлагане: 500

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: английски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 26/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YT8S5YJNT/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YT8S5YJNT>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия на процедурата:

Очаквана дата на изпращане на поканите за представяне на оферти: 25/06/2026

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YT8S5YJNT>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 08/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Регистрационен номер: 993-80072-52

Пощенски адрес: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Град: Eschborn

Пощенски код: 65760

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Държава: Германия

Електронна поща: eva.theis@giz.de

Телефон: +49 6196793681

Факс: +49 6196791115

Интернет адрес: <https://www.giz.de>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammern des Bundes

Регистрационен номер: 022894990

Пощенски адрес: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Град: Bonn

Пощенски код: 53113

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: vk@bundeskartellamt.bund.de

Телефон: +49 2289499-0

Факс: +49 2289499-163

Интернет адрес: <https://www.bundeskartellamt.de>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 8ef15595-323e-4cfa-89a5-8ae62133609f - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 06/05/2026 12:31:36 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: английски

Номер на публикуване на обявлението: 314337-2026

Номер на броя на ОВ S: 88/2026

Дата на публикуване: 07/05/2026